

南傳〈梵天相應〉六經

林崇安編

內觀教育基金會 2026,09

【說明】

南傳〈梵天相應〉有 15 經，其中有六經（1.3.9.10.12.14.）未編入北傳〈梵天相應〉而散在各處，故今編集一起並略作比對。

【梵天相應 a】勸請說法

▼相應部〈梵天相應〉1.梵天勸請經

一、如是我聞：爾時，世尊住優留毘羅尼連禪河邊之阿閼波羅尼俱律陀樹下。時，已成等正覺。

二、時，世尊獨坐禪思，而起此思惟。

三、依我所證得此法，甚深難見、難悟。寂靜微妙，超越思念之領域。深妙唯賢者始知。又，此諸人等樂阿賴耶，喜阿賴耶，跳躍阿賴耶。諸人依於樂阿賴耶，喜阿賴耶，跳躍阿賴耶，而難見此理。此理者，即所謂依緣、緣起是。此理亦難見。此理者，即一切行之止靜，一切依之捨離、愛盡、離、滅、涅槃是。我若說法，諸人難了解我所說者，我是應所疲勞而煩擾。

四、又，此以前未曾有聞之偈，世尊顯示：

艱難我所證，今此實難說，敗於欲瞋者，難得悟此法，
逆世之常流，微妙而甚深，微細極難見，貪欲之所污，
闇蘊所蔽者，不得見此法。

五、世尊作如是思惟，即躊躇不說法。

六、時，梵天沙巷婆提，猶如有力者之伸屈腕，或屈伸腕頃，如是沒於梵天界，現於世尊之前。

八、時，梵天沙巷婆提偏袒一肩、右膝著地，合掌禮敬，如是白世尊曰：

九、「世尊！請說法！善逝！請說法！〔世間〕有不少眾生，為眼塵所蔽。彼等不得聞法而衰退。〔世間〕應有法之了解者。」

一〇、梵天沙巷婆提白此言已，更唱此言：

於摩揭陀國，不淨法垢穢，依此心思惟，開此甘露門，
依無垢之心，今聞悟此法，上立山頂巖，如見周諸眾，

賢者全眼者，卿起慈悲心，立法城宮樓，以觀沈悲慘

生老敗諸眾 請起立英雄，戰立勝利者，無債商隊主，

請遊此世間，請世尊說法，必有知解者。

一一、時，世尊知梵天之勸請，對眾生起哀憐，以佛眼觀世間。

一二、世尊依佛眼觀世間，見眾生眼有蔽多、蔽少，有利根者、鈍根者，有善相者、惡相者，有易教者、難教者，其中或有眾人見來世罪之怖畏而住。

一三、猶如於蓮池之青蓮華、黃蓮華、白蓮華。有青蓮華、黃蓮華、白蓮華，生於水中、長於水中、不出水面，沈育於水中。有青蓮華、黃蓮華、白蓮華，生於水中、長於水中，出立於水，不為水所濕。如是世尊，依眼觀世間，見眾生眼有蔽多、蔽少，有利根者、鈍根者，有善相者、惡相者，有易教者、難教者，其中或有諸眾見來世罪之怖畏而住。

一四、見已，以偈答梵天沙巷婆提：

為於彼等眾，開啟甘露門，有耳之眾人，捨離其他信，

梵天我思惑，不說微妙法。

一五、時，梵天沙巷婆提，願我說法，世尊許允，而禮敬世尊，右繞，於此沒其身形。

▼《增一阿含經 19 勸請品》第 1 經

(01) 聞如是：一時，佛在摩竭國道場樹下。

(02) 爾時，世尊得道未久，便生是念：「我今甚深之法難曉難了，難可覺知，不可思惟，休息，微妙，智者所覺知，能分別義理，習之不厭，即得歡喜。設吾與人說妙法者，人不信受，亦不奉行，唐有其勞，則有所損，我今宜可默然，何須說法！」

(03) 爾時，梵天在梵天上，遙知如來所念，猶如士夫屈伸臂頃，從梵天上沒不現，來至世尊所，頭面禮足，在一面住。

(04) 爾時，梵天白世尊曰：「此閻浮提必當壞敗，三界喪目。如來、至真、等正覺出現於世，應演法寶，然今復不暢演法味，唯願如來普為眾生廣說深法！又，此眾生根原易度，若不聞者，永失法眼，此應為法之遺子，猶如優鉢蓮華、拘牟頭華、分陀利華，雖出於地，未出水上，亦未開敷，是時，彼華漸漸欲生，故未出水，或時，此華以出水上，或時，此華不為水所著。此眾生類亦復如是，為生、老、病、死所見逼促，諸根應熟，然，不聞法而便喪者，不亦苦哉！今正是時，唯願世尊當為說法。」

(05) 爾時，世尊知梵天心中所念，又慈愍一切眾生故，說此偈曰：

梵天今來勸，如來開法門，聞者得篤信，分別深法要。

猶在高山頂，普觀眾生類，我今有此法，昇堂現法眼。

(06) 爾時，梵天便作是念：「如來必為眾生說深妙法。」歡喜踊躍，不能自勝，頭面禮足已，即還天上。

(07) 爾時，梵天聞佛所說，歡喜奉行。

【說明】

1.南傳〈梵天相應〉1.梵天勸請經，於北傳《雜阿含經》中無此對應之經而是對應於《增一阿含經 19 勸請品》的第 1 經，南北傳的經義相通。

2.娑婆世界主梵天王，或作「梵天沙巷婆提」，巴利文 brahmā sahampati，為色界初禪天的領導者。此處由娑婆世界主梵天王請佛說法，顯示出佛法之珍貴。#

【梵天相應 b】梵天之道與第一之供養

▼相應部〈梵天相應〉3.尊者梵天比丘經

一、如是我聞：爾時，世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、其時，又有婆羅門女之子梵天，於世尊處出家而無家。

三、時，尊者梵天單獨隱棲，不放逸、虔誠、精進而住、不久此良家之子，當為由家於無家而出家，於現法成就其無上梵行，自知、實證、證入而住。「知生已盡，梵行已立，所作已辦，不受後有。」尊者梵天成阿羅漢。

四、時，尊者梵天清晨，著衣持鉢，於舍衛城乞食，於舍衛城戶戶乞食，近至母家。

五、其時，尊者梵天之母婆羅門女，常以供牲供梵天。

六、時，梵天沙巷婆提生如是思念：「此尊者梵天之母婆羅門女，常以供牲供梵天，我當往警覺。」

七、時，梵天沙巷婆提，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於梵天界，現身於尊者梵天之母家。

八、時，梵天沙巷婆提立於空中，對尊者梵天之母婆羅門女唱偈曰：

婆羅門女者，汝常為供食，因此離梵天。

婆羅門女者，此非梵天食，不知梵天道，而汝何牢騷。

婆羅門女者，汝梵天比丘，已至無依著，以達勝天境，

已無所有處，無養之比丘，今乞入汝家，相應於供養，

積修達聖道，堪為人天供，除惡無穢污，乞食清威儀，

彼亦無前後，寂靜絕瞋煙，無悶亦無欲，於弱於強者，
無用於暴力，令彼以得汝，第一之供養，無煩惱魔襲，
心靜無欲污，如調順象行，戒行善圓滿，心解脫比丘，
令彼以得汝，第一之供養。

婆羅門女者，今汝超瀑流，以見牟尼佛，對彼信不動，
相應於供養，以行是功德，未來得安樂。

婆羅門女今，已超越瀑流，以見於聖者，以持不動信，
相應於供養，以行是功德，未來得安樂。

▼《雜阿含 99 經》尊者淨天經

(01) 如是我聞：一時，佛住王舍城。時，有尊者名曰淨天，在鞞提訶國人間遊行，至彌締羅城菴羅園中。時，尊者淨天晨朝著衣持鉢，入彌締羅城乞食，次第乞食，到自本家。

(02) 時，淨天母年老，在中堂持食祀火，求生梵天，不覺尊者淨天在門外立。

(03) 時，毘沙門天王於尊者淨天所，極生敬信。時，毘沙門天王諸夜叉導從，乘虛而行，見尊者淨天在門外立，又見其母手擎飲食，在中堂上供養祀火，不見其子在外門立。見已，從空中下，至淨天母前而說偈言：

此婆羅門尼，梵天極遼遠，為求彼生故，於此祠祀火，
此非梵天道，何為徒祀此？汝婆羅門尼，淨天住門外，
垢穢永無餘，是則天中天，蕭然無所有，獨一不兼資，
為乞食入舍，所應供養者，淨天善修身，人天良福田，
遠離一切惡，不為染所染，德同於梵天，形在人間住，
不著一切法，如彼淳熟龍，比丘正念住，其心善解脫。
應奉以初揣，是則上福田，應以正信心，及時速施與。
當預建立洲，令未來安樂，汝觀此牟尼，已渡苦海流。
是故當信心，及時速施與，當預建立洲，令未來安樂。

毘沙門天王，開發彼令捨。

(04) 時，尊者淨天即為其母種種說法，示、教、照、喜已，復道而去。

▼《別譯雜阿含 265 經》尊者梵天比丘經

(01) 如是我聞：一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾時，有一比丘名曰梵

天，遊行央伽國，來到瞻波至健伽池邊。後日晨朝著衣持鉢，入瞻波城，次第乞食，到於本家。

(02) 爾時，尊者梵天母在中門中，以蘇米、胡麻以投火聚，望生梵天。尊者梵天在門中立，其母不識。

(03) 爾時，毘沙門天王敬信梵天，即與無數夜叉之眾乘虛而行，見梵天母祠祀於火，不見其兒，唯見道人，不謂己子，毘沙門天王即為其母而說偈言：

婆羅門家女，梵天去此遠，祀火望梵世，斯非其徑路。

不解趣梵天，勤苦事火為？梵天中梵天，在汝門中立。

都無有取著，亦無所養育，遠離諸惡趣，結使塵不著。

遠離諸欲求，不染污世法，如龍象善調，而無所惱觸。

勝念之比丘，心善得解脫，如是應真者，今來受汝供。

汝應然意燈，淨心速施與。」

(04) 爾時，其母聞毘沙門說，心即覺悟，母即施食與梵天。食已，為其作照明，後世安樂因。

【說明】

1. 南傳經中，主角是尊者梵天比丘，其母是婆羅門女，供養祀火，求生梵天，出現的天人是梵天沙巷婆提，故此經編屬〈梵天相應〉。

2. 北傳經中，主角相同，其母是婆羅門尼，但出現的天人是毘沙門天王，故此經不屬〈梵天相應〉而編屬〈婆羅門相應〉。#

【梵天相應 c】梵天說「謗聖受苦偈」

▼相應部〈梵天相應〉9. 梵天都頭對瞿迦利迦說偈經

一、〔爾時，世尊〕住舍衛城……

二、時、瞿迦利迦比丘生病而痛苦，其病嚴重。

三、時，辟支梵天都頭於夜更以其勝光輝耀祇園，詣瞿迦利迦比丘處。

四、詣已，立於空中，以此語瞿迦利迦比丘曰：「瞿迦利迦比丘！以信樂舍利弗與目犍連！舍利弗與目犍連是穩和者。」

五、「友！汝誰耶？」

六、「我乃辟支梵天都頭。」

七、「友！汝莫非依世尊記別為不還者耶？此時何故還來此〔欲界〕耶？汝見犯過誤，看！」

八、〔都頭：〕

- a 人之出生時，斧實生口中，愚人語於惡，其斧斬自己，
- b 以讚應責者，以責應讚者，依口重惡運，依惡不得樂，
- c 博奕為致富，失己猶不運，污心於善逝，不運更增大，
- d 企惡於口意，貶責聖人者，於百千垓年，三十六垓年，五秭年地獄，墮之受痛苦。(謗聖受苦偈)

▼《雜阿含 1194 經》末段 (梵天說偈)：

時彼梵天，為迦吒務陀低沙比丘故說偈言：

- a 夫士生世間，利斧在口中，還自斬其身，斯由惡言故。
- b 應毀者稱譽，應譽而反毀，惡口增其過，所生無安樂。
- c 博弈酒喪財，其過失甚少，惡心向善逝，是則為大過。
- d 地獄有百千，名尼羅浮陀，三千有六百，及五阿浮陀，斯皆謗聖獄，口意惡願故。(謗聖受苦偈)

【說明】

- 1.此處梵天說偈的對象，南傳是瞿迦利迦比丘。北傳雜阿含 1194 經的前大段是對應於相應部〈梵天相應〉6.放逸梵天經，最末段是梵天對迦吒務陀低沙比丘說偈，此偈大致對應於相應部〈梵天相應〉9.梵天都頭對瞿迦利迦說偈經。瞿迦利迦[瞿迦梨]和迦達摩達迦低沙迦[迦吒務陀低沙]是提婆達多的核心伴黨。瞿迦利迦比丘因心懷惡念，對舍利弗與目犍連進行惡意毀謗。有不還果的梵天特地現前勸誡，勿毀謗清淨的阿羅漢，但他不聽規勸，還認為「不還果的梵天，不該來人間 (欲界)；來到人間就犯過」。最後，因造惡口業、毀謗聖者而招感長期的地獄苦果。
2. 在古代十進位制度中，萬 10^4 ，億 10^5 ，兆 10^6 ，京 10^7 ，垓 10^8 ，秭 10^9 。「垓」即 10^8 。「秭」即 10^9 。一阿浮陀是地獄時間的基本單位，約 10^{11} 年。以此為基數，下層地獄壽量每階 20 倍遞增，例如：尼羅浮陀為 20 阿浮陀，即 20×10^{11} 年。這是以時間數量來稱呼所處地獄之名稱。#

【梵天相應 d】瞿迦利迦比丘墮地獄與謗聖受苦偈

▼相應部〈梵天相應〉10.瞿迦利迦墮地獄經

一、〔爾時，世尊〕住舍衛城……

二、時，瞿迦利迦詣世尊處。詣已禮敬世尊，於一面坐。

三、一面坐之瞿迦利迦比丘白世尊曰：「世尊！舍利弗與目犍連是惡欲者，是受惡欲所支配者。」

四、言已。世尊以此告瞿迦利迦比丘曰：「瞿迦利迦！勿作如是言；瞿迦利迦！勿作如是言。瞿迦利迦！勿作如是言。瞿迦利迦！應信樂舍利弗與目犍連。舍利弗與目犍連是穩和者。」

五～六、復次（再度）……。

七、瞿迦利迦三度告世尊曰：「世尊，舍利弗與目犍連是惡欲者，是受惡欲所支配者。」

八、世尊三度告瞿迦利迦曰：「瞿迦利迦！勿作如是言，瞿迦利迦！勿作如是言。瞿迦利迦！應信樂舍利弗與目犍連，舍利弗與目犍連是穩和者。」

九、時，瞿迦利迦比丘即從坐起，禮敬世尊，右繞而去。

一〇、瞿迦利迦比丘去後不久，全身生如芥子粒之瘡。芥子粒即漸成豆粒；豆粒成如大豆，大豆成如棗核大，棗核而成如棗大，棗而成如阿摩羅果大，阿摩羅果而成如未熟之橡果大，成如未熟之橡果大，於此破裂流出膿血。

一一、時，瞿迦利迦比丘因此病而死。死矣之瞿迦利迦比丘，因對舍利弗與目犍連敵意，而墮紅蓮地獄。

一二、時，梵天沙巷婆提於黎明更以其勝光，輝耀全園，詣於世尊處。詣已，禮敬世尊，立於一面。

一三、立於一面之梵天沙巷婆提，以此白世尊曰：「世尊！瞿迦利迦比丘死矣。因對舍利弗與目犍連懷敵意，死墮紅蓮地獄。」

一四、梵天沙巷婆提，作此言已，禮敬世尊，右繞沒形於此。

一五、時，世尊於當夜過後，呼諸比丘曰：「諸比丘！此夜梵天沙巷婆提，於黎明以其勝光，輝耀全祇園，詣我處。詣已，禮我立於一面。諸比丘！立於一面之梵天沙巷婆提告我曰：『世尊！瞿迦利迦比丘死矣。因對舍利弗與目犍連懷敵意，死而墮入紅蓮地獄。』諸比丘！梵天沙巷婆提作此言已，禮敬我，右繞，於此沒其身形。」

一六、如是言已，有比丘以此白世尊曰：「世尊！紅蓮地獄之壽量有幾何耶？」

一七、「比丘！紅蓮地獄之壽量甚長。難數為幾年、幾百年、幾千年、幾百千年。」

一八、「世尊，可譬喻說之耶？」

一九、世尊曰：「比丘！得如是說：譬喻此拘薩羅國有二十加厘菜種子，各過百年，取一粒菜種子，且以此方法，於拘薩羅國取盡二十加厘菜種子，亦不盡阿浮陀地獄之壽量。諸比丘！二十阿浮陀地獄為一尼羅浮陀地獄。二十尼羅浮陀地獄為一阿婆婆地獄。二十阿婆婆地獄為一阿吒吒地獄。二十阿吒吒地獄為一

阿訶訶地獄。二十阿訶訶地獄為一水蓮地獄。二十水蓮地獄為一青睡蓮地獄。二十青睡蓮地獄為一青蓮地獄。二十青蓮地獄為一白蓮地獄。二十白蓮地獄為一紅蓮地獄。比丘！瞿迦梨比丘對舍利弗與目犍連懷敵意，墮此紅蓮地獄。」

二〇、世尊如是說已。善逝又唱此偈曰：

- a 人之出生時，斧實生口中，愚人語於惡，其斧斬自己，
 - b 以讚應責者，以責應讚者，依口重惡運，依惡不得樂，
 - c 博奕為致富，失己猶不運，污心於善逝，不運更增大，
 - d 企惡於口意，貶責聖人者，於百千垓年，三十六垓年，
- 五秭年地獄，墮之受痛苦。(謗聖受苦偈)

▼《雜阿含 1278 經》瞿迦梨比丘墮地獄經

(01) 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時，有瞿迦梨比丘，是提婆達多伴黨，來詣佛所，稽首佛足，退坐一面。

(02) 爾時，世尊告瞿迦梨比丘：「瞿迦梨！汝何故於舍利弗、目犍連清淨梵行所起不清淨心，長夜當得不饒益苦。」

(03) 瞿迦梨比丘白佛言：「世尊！我今信世尊語，所說無異，但舍利弗、大目犍連心有惡欲。」如是第二，第三說，瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，於世尊所再三說中，違反不受，從座起去。

(04) 去已，其身周遍生諸疱瘡，皆如栗，漸漸增長皆如桃李。時，瞿迦梨比丘患苦痛，口說是言：「極燒！極燒！」膿血流出，身壞命終生大鉢曇摩地獄。

(05) 時，有三天子，容色絕妙，於後夜時來詣佛所，稽首佛足，退坐一面。時，一天子白佛言：「瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，今已命終。」時，第二天子作是言：「諸尊！當知：瞿迦梨比丘命終，墮地獄中。」第三天子即說偈言：

「a 士夫生世間，斧在口中生，還自斬其身，斯由其惡言。

b 應毀便稱譽，應譽而便毀，其罪生於口，死墮惡道中。

c 博奕亡失財，是非為大咎，毀佛及聲聞，是則為大過。」(謗聖受苦偈)

彼三天子說是偈已，即沒不現。

(06) 爾時，世尊夜過晨朝，來入僧中，於大眾前敷座而坐，告諸比丘：「昨後夜時，有三天子來詣我所，稽首我足，退坐一面。

第一天子語我言：『世尊！瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，今已命終。』

第二天子語餘天子言：『瞿迦梨比丘命終，墮地獄中。』

第三天子即說偈言：『a 士夫生世間，斧在口中生，還自斬其身，斯由其惡言。

b 應毀便稱譽，應譽而便毀，其罪口中生，死則墮惡道。』

說是偈已，即沒不現。諸比丘！汝等欲聞生阿浮陀地獄眾生其壽齊限不？」

(07) 諸比丘白佛：「今正是時，唯願世尊為諸大眾說阿浮陀地獄眾生壽命齊限，諸比丘聞已，當受奉行。」

(08) 佛告比丘：「諦聽！善思！當為汝說。譬如：拘薩羅國四斗為一阿羅，四阿羅為一獨籠那，十六獨籠那為一閼摩那，十六閼摩那為一摩尼，二十摩尼為一佉梨，二十佉梨為一倉，滿中芥子。若使有人百年、百年取一芥子，如是，乃至滿倉芥子都盡，阿浮陀地獄眾生壽命猶故不盡，如是，二十阿浮陀地獄眾生壽等一尼羅浮陀地獄眾生壽；二十尼羅浮陀地獄眾生壽等一阿吒吒地獄眾生壽；二十阿吒吒地獄眾生壽等一阿波波地獄眾生壽；二十阿波波地獄眾生壽等一阿休休地獄眾生壽；二十阿休休地獄眾生壽等一優鉢羅地獄眾生壽；二十優鉢羅地獄眾生壽等一鉢曇摩地獄眾生壽；二十鉢曇摩地獄眾生壽等一摩訶鉢曇摩地獄眾生壽。」

(09) 比丘！彼瞿迦梨比丘命終，墮摩訶鉢曇摩地獄中，以彼於尊者舍利弗、大目犍連比丘生惡心誹謗故。是故，諸比丘！當作是學：於彼燒燹炷所尚不欲毀壞，況毀壞有識眾生！」佛告諸比丘：「當如是學！」

(10) 佛說此經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

▼《別譯雜阿含 276 經》瞿迦梨比丘墮地獄經

(01) 如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。爾時，提婆達多友瞿迦梨往詣佛所，在一面立。

(02) 佛告瞿迦梨：「汝於舍利弗有緣，莫生嫌想，舍利弗、目連淨修梵行，心意柔軟，汝莫生嫌[恨]，長夜受諸苦惱。」

(03) 瞿迦梨言：「我信佛語，我隨於佛，然舍利弗、目連實有惡欲，惡欲於彼實得自在，彼隨惡欲。」

佛復告瞿迦梨：「汝今勿於彼二人所，生嫌恨心。」

如是至三，而瞿迦梨雖聞佛言，惡心不改，捨佛而去。

(04) 去佛不遠，身生惡瘡，初如芥子，須臾之頃，猶如豆許，復漸長大，如毘梨果，身體爛潰，膿血流出，身壞命終墮大蓮華地獄。

(05) 時，有三天，光色倍常，於其夜中來至佛所，頂禮佛足，在一面立。

第一天白佛言：「世尊！瞿迦梨是夜命終。」

第二天言：「墮大蓮華地獄。」

第三天即說偈言：

「a 夫人生世，斧在口中，由其惡言，自斬其身。

b 應讚而毀，應毀而讚，口出綺語，後受苦殃。

c 綺語奪財，是故小過，謗佛聖賢，是名大患。

d 受苦長遠，具滿百千，入尼羅浮，及三十六，入阿浮陀。

e 乃至墮彼，五阿浮陀，誹謗賢聖，口意造惡，入斯地獄。」

時，彼三天禮佛足已，還於天宮。

(06) 爾時，佛告諸比丘：「汝等欲聞彼阿浮陀地獄壽命長短以不？」

(07) 比丘白言：「願為我說，我等聞已，信受憶持。」

(08) 爾時，世尊告諸比丘：「二十佉利胡麻得波羅捺，滿溢一車，有長壽人足滿百年取其一粒，如是，胡麻一切都盡，此阿浮陀地獄所得壽命猶故未盡。此二十阿浮陀觥成一尼羅浮陀；二十尼羅浮陀觥一呵吒吒；二十呵吒吒觥一睺睺；二十睺睺觥一蓮華地獄；二十蓮華地獄觥一大蓮華地獄，瞿迦梨比丘以謗舍利弗目連故，墮是大蓮華地獄中。」

(09) 佛告諸比丘：「被燒焦柱尚不應謗，況情識類。」

(10) 佛說是已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

▼《增支部 10 集 89 經》拘迦利經

一、時，拘迦利比丘往詣世尊所在之處，至已禮敬世尊，退坐一面。

坐於一面之拘迦利比丘白世尊言：「大德！舍利弗、目犍連有惡欲，制於惡欲。」

「勿言如是，拘迦利！勿言如是，拘迦利！拘迦利！對舍利弗、目犍連應有信心！舍利弗、目犍連乃善美者。」

拘迦利比丘二度白世尊言：「大德！世尊者我所信、所賴。然而，舍利弗、目犍連有惡欲，制於惡欲。」

「勿言如是，拘迦利！勿言如是，拘迦利！拘迦利！對舍利弗、目犍連應有信心！舍利弗、目犍連乃善美者。」

拘迦利比丘三度白世尊言：「大德！世尊者我所信、所賴。然而，舍利弗、目犍連有惡欲，制於惡欲。」

「勿言如是，拘迦利！勿言如是，拘迦利！拘迦利！對舍利弗、目犍連應有信心！」舍利弗、目犍連乃善美者。」

二、時，拘迦利即從座而起，禮敬世尊，右繞而去。

拘迦利比丘離去不久，於其全身生像芥子粒之瘡。芥子粒乃變成像豆粒，豆粒乃變成像大豆，大豆乃變成像棗核，棗核乃變成像棗子，棗子乃變成像餘甘子，餘甘子乃變成像未熟之木瓜，未熟之木瓜乃變成像木瓜，木瓜乃裂流膿與血。彼即如吞毒之魚，臥于芭蕉之葉上。

三、時，辟支梵都頭到拘迦利比丘之處，至已立於空中，對拘迦利比丘言：

「拘迦利！對舍利弗、目犍連應有信心！舍利弗、目犍連乃善美者。」

「友！汝是誰耶？」「我乃辟支梵都頭。」

「友！世尊非授記汝為不還耶？然而，何故來此處耶？寧見汝所犯！」

時，辟支梵都頭即以偈對拘迦利比丘而說：

a 人生如縷，口中生斧，愚人惡語，以此截己。

b 稱讚毀訾，毀訾稱讚，依口而累積惡運，因惡運故不得樂。

c 於骰子一切財產，失已惡運尚些少，於善逝意有瞋者，更加大之惡運也

d 若起惡語意而呵責聖者，則趣向，十萬三十六尼刺部陀歲，與五頹部陀歲間之地獄。(謗聖受苦偈)

四、時，拘迦利比丘即以其病命終。命終之拘迦利比丘對舍利弗、目犍連起害心故，生於紅蓮地獄。

時，娑婆主梵天即於深夜現殊妙之色相，遍照祇樹林，往詣世尊所在之處。至已禮敬世尊，立於一面。

立於一面之娑婆主梵天即白世尊言：「大德！拘迦利比丘命終。大德！命終之拘迦利比丘對舍利弗、目犍連起害心之故，生於紅蓮地獄。」

娑婆主梵天如是而言，如是言已，禮敬世尊，右繞而沒於其處。

五、時，世尊於過其夜後，告諸比丘說：「諸比丘！是夜，娑婆主梵天於深夜現殊妙之色相，遍照祇樹林，來到我處。來已禮敬於我，退立一面。諸比丘！立於一面之娑婆主梵天白我言：『大德！拘迦利比丘命終。大德！命終之拘迦利比丘對舍利弗、目犍連起害心故，生於紅蓮地獄。』諸比丘！娑婆主梵天如是而言，如是言已禮敬我，右繞而沒於其處。」

六、於如是所說，有一比丘即白世尊而言：「大德！紅蓮地獄之壽量者幾何耶？」

「比丘！紅蓮地獄之壽量者長幾歲、幾百歲、幾千歲、幾百千歲者不易算數。」

「大德！果爾，能以譬喻說耶？」「比丘！當能。」

世尊即說：「比丘！譬如有二十拘薩羅量胡麻之載量，人從此經百歲每出一粒之胡麻，比丘！依此方便而二十拘薩羅量之胡麻盡，則此一頹部陀地獄還迅速。比丘！二十頹部陀地獄等於一尼刺部陀地獄。比丘！二十尼刺部陀地獄等於一阿婆婆地獄。比丘！二十阿婆婆地獄等於一阿訶訶地獄。比丘！二十阿訶訶地獄等於一阿吒吒地獄。比丘！二十阿吒吒地獄等於一白睡蓮地獄。比丘！二十白睡蓮地獄等於一青睡蓮地獄。比丘！二十青睡蓮地獄等於一青蓮地獄。比丘！[二十]青蓮地獄等於一白蓮地獄。比丘！二十白蓮地獄等於一紅蓮地獄。比丘！拘迦利比丘對舍利弗、目犍連起害心故，生於紅蓮地獄。」世尊如是所說。善逝、師如是說已，更說：

「a 人生如縷，口中生斧，愚人惡語，以此截己。

b 稱讚毀訾，毀訾稱讚，依口而累積惡運，因惡運故不得樂。

c 於骰子一切財產，失已惡運尚些少，於善逝意有瞋者，更加大之惡運也

d 若起惡語意而呵責聖者，則趣向，十萬三十六尼刺部陀歲，與五頰部陀歲間之地獄。」(謗聖受苦偈)

【說明】

1. 南傳相應部〈梵天相應〉10.瞿迦利迦墮地獄經中，由梵天沙巷婆提告知世尊瞿迦利迦比丘死墮紅蓮地獄，因對舍利弗與目犍連造毀謗聖者的大惡業。此處出現梵天沙巷婆提，故編入〈梵天相應〉；《增支部 10 集 89 經》拘迦利經內容相同，但多出辟支梵都頭的一段告誡。北傳《雜阿含 1278 經》以及《別譯雜阿含 276 經》則是由三天子告知世尊並說偈，故編入〈諸天相應〉。

2.在古代十進位制度中，「垓」即 10^8 。「秭」即 10^9 。阿浮陀，是八寒地獄的時間基本單位，約 10^{11} 年。以此為基數，下層地獄壽量每階 20 倍遞增 (二十進位)，例如：尼羅浮陀為 20 阿浮陀，即 20×10^{11} 年。這是以時間數量來稱呼所處地獄之名稱。其餘類推。#

【梵天相應 e】梵天因提婆達多而唱偈

▼相應部〈梵天相應〉12.提婆達多經 (通妙譯)

(1) 爾時，世尊於提婆達多離去不久，住王舍城靈鷲山。

(2) 時，梵天沙巷婆提於黎明時，輝耀全靈鷲山，以詣世尊處。詣而禮敬世尊，立於一面。

(3) 立一面之梵天沙巷婆提，對提婆達多於世尊處唱此偈曰：

「芭蕉竹及葦，生果實則萎，如驢生子死，惡人名譽殺。」

▼相應部〈梵天相應〉12.提婆達多經 (莊春江譯)

(1) 被我這麼聽聞：

(2) 有一次，在提婆達多離開不久，世尊住在王舍城耆闍崛山。

(3) 那時，在夜已深時，容色絕佳的梵王娑婆主使整個王舍城耆闍崛山發光後，去見世尊。抵達後，向世尊問訊後，在一旁站立。在一旁站立的梵王娑婆主在世尊的面前說這關於提婆達多的偈頌：

「果實確實殺害芭蕉：果實對竹子、果實對蘆葦，恭敬殺害邪惡人，如胎對驢。」

▼相應部〈梵天相應〉12.提婆達多經 (蕭式球譯)

(1) 這是我所聽見的：

(2) 有一次，世尊住在王舍城的靈鷲山。

(3) 這時候，提婆達多離去不久。在黎明時分，有明亮外表的梵天，娑婆世界主照亮了整個靈鷲山，跟著前往世尊那裏，對世尊作禮，站在一邊，然後在世

尊跟前誦出這首有關提婆達多的偈頌：

「利養損害人，如竹如芭蕉、如蘆葦結子，亦如騾懷胎。」

▼《別譯雜阿含 3 經》提婆達多經

(1) 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹林。

(2) 爾時，提婆達多獲得四禪，而作是念：「此摩竭提國誰為最勝？」覆自思惟：「今日太子阿闍世者，當紹王位，我今若得調伏彼者，則能控御一國人民。」時，提婆達多作是念已，即往詣阿闍世所，化作象寶，從門而入，非門而出。又化作馬寶，亦復如是。又復化作沙門，從門而入，飛虛而出。又化作小兒，眾寶瓔珞，莊嚴其身，在阿闍世膝上。時，阿闍世抱取嗚唼，唾其口中。提婆達多貪利養故，即嚙其唾。提婆達多變小兒形，還伏本身。

(3) 時，阿闍世見是事已，即生邪見，謂提婆達多神通變化，踰於世尊。時，阿闍世於提婆達多所，深生敬信，日送五百車食而以與之。提婆達多與其徒眾五百人，俱共受其供。

(4) 時，有眾多比丘，著衣持鉢入城乞食。飲食已訖，往詣佛所，白佛言：「世尊！向以時到，入城乞食，見提婆達多招集遠近，大獲供養。」

(5) 佛告諸比丘：「汝等不應於提婆達多所，生願羨心。所以者何？此提婆達多必為利養之所傷害。譬如芭蕉生實則死，蘆竹駮驢、騾懷妊等，亦復如是。提婆達多得於利養，如彼無異。提婆達多愚癡無智，不識義理，長夜受苦。是故汝等，若見於彼提婆達多為於利養之所危害，宜應捨棄貪求之事，審諦觀察，當作是解，莫貪利養。」

(6) 即說偈言：

「芭蕉生實死，蘆竹葦亦然，貪利者如是，必能自傷損。

而此利養者，當為衰損減，癡愚為利養，能害於淨善。

譬如多羅樹，斬則更不生。」

(7) 佛說此經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

【說明】

1.相應部〈梵天相應〉12.提婆達多經是梵天沙巷婆提說偈，以三種漢譯本作比對。《別譯雜阿含 3 經》列出提婆達多獲得神通後，生起名聞利養的具體過程，以及佛陀的說偈，後者編屬〈比丘相應〉。南傳另可參考【附錄 2】。

2.提婆達多由於名聞利養，導致自身損亡，猶如芭蕉、竹子、蘆葦由於結出果子，導致自身枯萎；亦如母騾懷胎將面臨流產或難產（一般騾子都是由公驢與母馬配對而生。母驢由於染色體及骨盆腔比母馬狹窄而出現問題）。#

【梵天相應 f】尸棄佛令阿毘浮比丘對梵天眾說法

▼相應部〈梵天相應〉14.阿盧那越提（日光）經

一、如是我聞：爾時，世尊住舍衛城。

二、時，世尊呼諸比丘：「諸比丘！」

三、「唯然！世尊！」彼等諸比丘應答世尊。

四、世尊如此宣說：

五、「諸比丘！昔有阿盧那遠多王。其王有阿盧那越提之都。尸棄世尊、應供、正等覺者，住其阿盧那越提王都（日光城）。

六、諸比丘！又，尸棄世尊、應供、正等覺者，有一對上足弟子：名為阿毘浮、參跋婆。

七、時，諸比丘！尸棄世尊呼阿毘浮比丘：『來！婆羅門！至於食時，到某梵天界。』

八、『唯然！世尊！』阿毘浮比丘奉答尸棄世尊。

九、時，諸比丘！尸棄世尊與阿毘浮比丘，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒於阿盧那越提王都，現身於梵天界。

一〇、時，諸比丘！尸棄如來呼毘浮比丘：『婆羅門！向此梵天、梵輔天、梵眾天說法語。』

一一、『唯然！世尊！』阿毘浮比丘奉答尸棄世尊、向梵天、梵輔天、梵眾天、說法語、教誡、勉勵，令其歡喜。

一二、爾時，諸比丘！梵天與梵輔天及梵眾天相說細語，還復牢騷說愚癡：『實希有，得未曾有，何以弟子於師前說法耶？』

一三、時，諸比丘！尸棄世尊呼阿毘浮比丘曰：『婆羅門！梵天與梵輔天及梵眾天，牢騷說細語，云愚癡：「實希有，得未曾有，何以弟子於師前說法耶？」婆羅門！是故汝越更警醒於梵天與梵輔及梵眾天。』

一四、『唯然！世尊。』諸比丘！阿毘浮比丘奉答尸棄世尊，以現身說法，不現身說法，現下半身說法，現上半身說法。

一五、於此，諸比丘！梵天與梵輔天及梵眾天起希有，得未曾有心：『沙門之大神通大威力，實是希有，實是未曾有。』

一六、時，阿毘浮比丘以此白尸棄世尊曰：『世尊！知我於比丘僧伽中，如立於梵天界，依用音聲，令得聞於千世界。』

一七、『婆羅門！汝應立梵天界，令千世界聞汝音聲之時。』

一八、諸比丘！『唯然！世尊。』阿毘浮比丘奉答尸棄世尊，立於梵天界，以

唱此偈曰：

精勤及勉勵，從順佛陀教，拂敗惡魔軍，如象破葦屋，

此法與戒律，住不放逸者，棄生死輪迴，應盡苦邊際。

一九、諸比丘！時，尸棄世尊與阿毘浮比丘，警醒梵天與梵輔天及梵眾天。猶如力士之伸屈腕、屈伸腕。沒形於梵天界，現身於阿盧那越提。

二〇、諸比丘！時尸棄世尊呼諸比丘曰：『諸比丘！汝等聞阿毘浮比丘立於梵天唱此偈否？』

二一、『世尊！我等聞阿毘浮比丘，立於梵天界之所唱此偈。』

二二～二三、『諸比丘！汝等聞阿毘浮比丘，立梵天界唱如何偈耶？』『世尊！我等如是聞：

精勤及勉勵，從順佛陀教，拂敗惡魔軍，如象破葦屋，

此法與戒律，住不放逸者，棄生死輪迴，應盡苦邊際。

二四、世尊！我等聞如是偈。』

二五、『善哉！善哉！諸比丘！汝等聞阿毘浮比丘，立梵天界唱，善哉！』

二六、世尊宣說已。彼等諸比丘歡喜世尊之所說。

【說明】

1.尸棄佛令上足弟子阿毘浮比丘，站在梵天界說法，聲音傳遍一千世界，其目的在於警策梵天、梵眾天和梵天隨從，應住不放逸，學習佛陀的法與律，出離生死輪迴。

2.佛陀是天和人的導師，所以過去佛與諸梵天時常互動，現在和未來佛也必與諸梵天時常互動，其中證得三果的梵天更是佛法的守護者。〔完〕

【附錄 1】《增壹阿含 21 品 5 經》目連往地獄教化瞿波離比丘

聞如是：一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園。

爾時，瞿波離比丘至世尊所，頭面禮足，在一面坐。爾時，彼比丘白世尊曰：「此舍利弗、目犍連比丘所行甚惡，造諸惡行。」

世尊告曰：「勿作是語。汝發歡喜心於如來所，舍利弗、目犍連比丘所行純善，無有諸惡。」

是時，瞿波離比丘再三白世尊曰：「如來所說誠無虛妄，然舍利弗、目犍連比丘所行甚惡，無有善本。」

世尊告曰：「汝是愚人，不信如來之所說乎？方言：『舍利弗、目犍連比丘所行

甚惡。」汝今造此惡行，後受報不久。」

爾時，彼比丘即於[座]上身生惡瘡，大如芥子，轉如大豆，漸如阿摩勒果，稍如胡桃，遂如合掌，膿血流[溢]，身壞命終生蓮華地獄中。

是時，尊者大目犍連聞瞿波離命終，便至世尊所，頭面禮足，在一面坐。[須臾]退坐，白世尊曰：「瞿波離比丘為生何處？」

世尊告曰：「彼命終者生蓮華地獄中。」

是時，目連白世尊曰：「我今欲往至彼地獄，教化彼人。」世尊告曰：「目連！不須往彼。」

目連復重白世尊曰：「欲往至彼地獄中，教化彼人。」爾時，世尊亦默然不對。是時，尊者大目犍連如力士屈[伸]臂頃，從舍衛沒不現，便至蓮華大地獄中。當爾時，瞿波離比丘身體火然，又有百頭牛，以犁其舌。

爾時，尊者大目犍連在虛空中結跏趺坐，彈指告彼比丘。彼比丘即仰問曰：「汝是何人？」目犍連報曰：「瞿波離！我是釋迦文佛弟子，字目犍連，姓拘利陀。」

是時，比丘見目連已，吐此惡言：「我今墮此惡趣，猶不免汝前乎？」說此語訖，即其時，以有千頭牛以犁其舌。

目連見已，倍增愁悵，生變悔心，即於彼沒，還至舍衛國至世尊所，頭面禮足，在一面住。爾時，目連以此因緣具白世尊。世尊告曰：「我前語汝，不須至彼見此惡人。」

爾時，世尊便說此偈：

「a 夫士之生，斧在口中，所以斬身，由其惡言。

b 彼息我息，此二俱善。已造惡行，斯墮惡趣。

c 此為最惡，有盡無盡，向如來惡，此者最重。

d 一萬三千，六一灰獄，謗聖墮彼，身口所造。」(謗聖受苦偈)

爾時，世尊告諸比丘：「當學三法，成就其行，云何為三？身行善、口行善、意行善。如是，比丘！當作是學。」

爾時，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

【附錄 2】《增支部 4 集 68 經》提婆達多經(莊春江譯)

有一次，在提婆達多離開不久，世尊住在王舍城耆闍崛山。在那裡，關於提婆達多之事，世尊召喚比丘們：

「比丘們！提婆達多的利得、恭敬、名聲生起對自己的殺害；比丘們！提婆達

多的利得、恭敬、名聲生起敗亡。

比丘們！猶如芭蕉結果實對自己的殺害；結果實敗亡。同樣的，比丘們！提婆達多的利得、恭敬、名聲生起對自己的殺害；提婆達多的利得、恭敬、名聲生起敗亡。

比丘們！猶如竹子結果實對自己的殺害；結果實敗亡。同樣的，比丘們！提婆達多的利得、恭敬、名聲生起對自己的殺害；提婆達多的利得、恭敬、名聲生起敗亡。

比丘們！猶如蘆葦結果實對自己的殺害；結果實敗亡。同樣的，比丘們！提婆達多的利得、恭敬、名聲生起對自己的殺害；提婆達多的利得、恭敬、名聲生起敗亡。

比丘們！猶如驢子懷胎對自己的殺害；懷胎而敗亡。同樣的，比丘們！提婆達多的利得、恭敬、名聲生起對自己的殺害；提婆達多的利得、恭敬、名聲生起敗亡。」#

——吉祥圓滿——